

Jésus inaugure la nouvelle filiation par sa résurrection

Séquence C3 : Mc 11,27–12,44

Le baptême de Jean vient-il de Dieu	ou des hommes ?	11,27-33
Les vigneronn homicides	et le Fils bien-aimé de Dieu	12,1-12
La monnaie de César	ou la monnaie de Dieu ?	12,13-17
À LA RÉSURRECTION, NOUS SERONS FILS DE DIEU		12,18-27
L'amour de Dieu	et l'amour du prochain	12,28-34
Fils de David	ou Seigneur de David ?	12,35-37
Les scribes	et la pauvre veuve	12,38-44

A. JÉSUS ET LES AUTORITÉS (11,27–12,17)

1. LE BAPTÊME DE JEAN VIENT-IL DE DIEU OU DES HOMMES ? (11,27-33)

COMPOSITION DU PASSAGE

- ²⁷ Et ils *viennent* de nouveau à Jérusalem.
 .. Et dans le Temple circulant lui,
 .. *viennent* vers lui
 .. les grands-prêtres, les scribes et les anciens.

+ ²⁸ <i>Et</i>	<i>ils disaient</i>	<i>à lui :</i>	
: « PAR QUELLE	AUTORITÉ	FAIS-TU	CELA ?
: Ou qui	t'a donné	cette	autorité
: pour que		TU FASSES	CELA ? »
+ ²⁹ <i>Or Jésus</i>	<i>dit</i>	<i>à eux :</i>	
– « Je demanderai	à vous	une seule	chose.
:: ET RÉPONDEZ	MOI		
: et	je dirai	à vous	
: PAR QUELLE	AUTORITÉ	JE FAIS	CELA.

– ³⁰ Le baptême	de Jean	
– était-il DU CIEL	ou DES HOMMES ?	
: RÉPONDEZ	MOI. »	

+ ³¹ <i>Et ils raisonnaient</i>	<i>entre eux</i>	<i>disant :</i>	
:: « Si nous disons :			
– “DU CIEL” ,			
:: il dira :			
– “Pourquoi [donc]	n’avez-vous pas cru	en lui ?”	

:: ³² Mais allons-nous dire :			
– DES HOMMES ? »			
.. Ils craignaient	la foule		
:: car tous	tenaient	Jean	
– que réellement	il était	prophète.	

+ ³³ <i>Et RÉPONDANT</i>	<i>à Jésus</i>	<i>ils disent :</i>	
: « Nous ne savons pas. »			
+ <i>Et Jésus</i>	<i>dit</i>	<i>à eux :</i>	
: « Moi non plus,	je ne dis pas	à vous	
: PAR QUELLE	AUTORITÉ	JE FAIS	CELA. »

2. LES VIGNERONS HOMICIDES ET LE FILS BIEN-AIMÉ DE DIEU (12,1-12)

¹ Et il commença	pour eux	en paraboles	à parler:																																																				
<table border="1"> <tr> <td>+ « UNE VIGNE</td> <td>un homme</td> <td>planta</td> <td></td> </tr> <tr> <td>: et mit-autour</td> <td>une clôture</td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>: et creusa</td> <td>un pressoir</td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>: et bâtit</td> <td>une tour ;</td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td colspan="4">-----</td> </tr> <tr> <td>- et IL REMIT</td> <td>elle</td> <td>à des cultivateurs</td> <td></td> </tr> <tr> <td>- et il partit-en-voyage.</td> <td></td> <td></td> <td></td> </tr> </table>				+ « UNE VIGNE	un homme	planta		: et mit-autour	une clôture			: et creusa	un pressoir			: et bâtit	une tour ;			-----				- et IL REMIT	elle	à des cultivateurs		- et il partit-en-voyage.																											
+ « UNE VIGNE	un homme	planta																																																					
: et mit-autour	une clôture																																																						
: et creusa	un pressoir																																																						
: et bâtit	une tour ;																																																						

- et IL REMIT	elle	à des cultivateurs																																																					
- et il partit-en-voyage.																																																							
<table border="1"> <tr> <td>+ ² Et IL ENVOYA</td> <td>vers les laboureurs</td> <td>en son temps</td> <td>UN SERVITEUR</td> </tr> <tr> <td>+ afin que des laboureurs</td> <td>il prenne</td> <td>des fruits</td> <td>de la vigne:</td> </tr> <tr> <td>- ³ et AYANT PRIS</td> <td>lui</td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>- ils le frappèrent</td> <td>et ENVOYÈRENT</td> <td>vide.</td> <td></td> </tr> <tr> <td colspan="4">-----</td> </tr> <tr> <td>+ ⁴ Et de nouveau</td> <td>IL ENVOYA</td> <td>vers eux</td> <td>UN AUTRE SERVITEUR</td> </tr> <tr> <td>- et celui-là</td> <td>ils frappèrent-à-la-tête</td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>- et outragèrent ;</td> <td></td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>+ ⁵ Et UN AUTRE</td> <td>IL ENVOYA</td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>- et celui-là</td> <td>ils tuèrent ;</td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>+ et BEAUCOUP</td> <td>D'AUTRES</td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>- les uns qu'</td> <td>ils outragèrent</td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>- les autres qu'</td> <td>ils tuèrent.</td> <td></td> <td></td> </tr> </table>				+ ² Et IL ENVOYA	vers les laboureurs	en son temps	UN SERVITEUR	+ afin que des laboureurs	il prenne	des fruits	de la vigne:	- ³ et AYANT PRIS	lui			- ils le frappèrent	et ENVOYÈRENT	vide.		-----				+ ⁴ Et de nouveau	IL ENVOYA	vers eux	UN AUTRE SERVITEUR	- et celui-là	ils frappèrent-à-la-tête			- et outragèrent ;				+ ⁵ Et UN AUTRE	IL ENVOYA			- et celui-là	ils tuèrent ;			+ et BEAUCOUP	D'AUTRES			- les uns qu'	ils outragèrent			- les autres qu'	ils tuèrent.		
+ ² Et IL ENVOYA	vers les laboureurs	en son temps	UN SERVITEUR																																																				
+ afin que des laboureurs	il prenne	des fruits	de la vigne:																																																				
- ³ et AYANT PRIS	lui																																																						
- ils le frappèrent	et ENVOYÈRENT	vide.																																																					

+ ⁴ Et de nouveau	IL ENVOYA	vers eux	UN AUTRE SERVITEUR																																																				
- et celui-là	ils frappèrent-à-la-tête																																																						
- et outragèrent ;																																																							
+ ⁵ Et UN AUTRE	IL ENVOYA																																																						
- et celui-là	ils tuèrent ;																																																						
+ et BEAUCOUP	D'AUTRES																																																						
- les uns qu'	ils outragèrent																																																						
- les autres qu'	ils tuèrent.																																																						
<table border="1"> <tr> <td>⁶ ENCORE</td> <td>UN</td> <td>IL AVAIT,</td> <td>UN FILS BIEN-AIMÉ.</td> </tr> </table>				⁶ ENCORE	UN	IL AVAIT,	UN FILS BIEN-AIMÉ.																																																
⁶ ENCORE	UN	IL AVAIT,	UN FILS BIEN-AIMÉ.																																																				
<table border="1"> <tr> <td>+ IL ENVOYA</td> <td>lui</td> <td>en dernier</td> <td>vers eux</td> </tr> <tr> <td>+ disant que</td> <td></td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>:: "Ils respecteront</td> <td>MON FILS."</td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td colspan="4">-----</td> </tr> <tr> <td>- ⁷ Mais ces</td> <td>laboureurs</td> <td>à eux-mêmes</td> <td>dirent que :</td> </tr> <tr> <td>:: "Celui-ci</td> <td>est</td> <td>L'HÉRITIER ;</td> <td></td> </tr> <tr> <td>:: Venez,</td> <td>tuons</td> <td>le</td> <td></td> </tr> <tr> <td>:: Et à nous</td> <td>sera</td> <td>L'HÉRITAGE."</td> <td></td> </tr> <tr> <td>- ⁸ et (l') AYANT PRIS</td> <td>il tuèrent</td> <td>lui</td> <td></td> </tr> <tr> <td>- et jetèrent</td> <td>lui</td> <td>hors de la vigne.</td> <td></td> </tr> </table>				+ IL ENVOYA	lui	en dernier	vers eux	+ disant que				:: "Ils respecteront	MON FILS."			-----				- ⁷ Mais ces	laboureurs	à eux-mêmes	dirent que :	:: "Celui-ci	est	L'HÉRITIER ;		:: Venez,	tuons	le		:: Et à nous	sera	L'HÉRITAGE."		- ⁸ et (l') AYANT PRIS	il tuèrent	lui		- et jetèrent	lui	hors de la vigne.													
+ IL ENVOYA	lui	en dernier	vers eux																																																				
+ disant que																																																							
:: "Ils respecteront	MON FILS."																																																						

- ⁷ Mais ces	laboureurs	à eux-mêmes	dirent que :																																																				
:: "Celui-ci	est	L'HÉRITIER ;																																																					
:: Venez,	tuons	le																																																					
:: Et à nous	sera	L'HÉRITAGE."																																																					
- ⁸ et (l') AYANT PRIS	il tuèrent	lui																																																					
- et jetèrent	lui	hors de la vigne.																																																					
<table border="1"> <tr> <td>= ⁹ Que fera</td> <td>le seigneur</td> <td>de la vigne ?</td> <td></td> </tr> <tr> <td>- Il viendra</td> <td>et fera-périr</td> <td>les laboureurs</td> <td></td> </tr> <tr> <td>- et DONNERA</td> <td>LA VIGNE</td> <td>à d'autres.</td> <td></td> </tr> <tr> <td colspan="4">-----</td> </tr> <tr> <td>+ ¹⁰ Pas même cette</td> <td>Écriture</td> <td>vous avez lue :</td> <td></td> </tr> <tr> <td>: "La pierre</td> <td>que rejetèrent</td> <td>les bâtisseurs</td> <td></td> </tr> <tr> <td>: celle-ci</td> <td>est devenue</td> <td>tête</td> <td>d'angle ;</td> </tr> <tr> <td>: ¹¹ C'est du Seigneur</td> <td>qu'est advenue</td> <td>celle-là</td> <td></td> </tr> <tr> <td>: et c'est</td> <td>une merveille</td> <td>pour nos yeux" ».</td> <td></td> </tr> </table>				= ⁹ Que fera	le seigneur	de la vigne ?		- Il viendra	et fera-périr	les laboureurs		- et DONNERA	LA VIGNE	à d'autres.		-----				+ ¹⁰ Pas même cette	Écriture	vous avez lue :		: "La pierre	que rejetèrent	les bâtisseurs		: celle-ci	est devenue	tête	d'angle ;	: ¹¹ C'est du Seigneur	qu'est advenue	celle-là		: et c'est	une merveille	pour nos yeux" ».																	
= ⁹ Que fera	le seigneur	de la vigne ?																																																					
- Il viendra	et fera-périr	les laboureurs																																																					
- et DONNERA	LA VIGNE	à d'autres.																																																					

+ ¹⁰ Pas même cette	Écriture	vous avez lue :																																																					
: "La pierre	que rejetèrent	les bâtisseurs																																																					
: celle-ci	est devenue	tête	d'angle ;																																																				
: ¹¹ C'est du Seigneur	qu'est advenue	celle-là																																																					
: et c'est	une merveille	pour nos yeux" ».																																																					
<table border="1"> <tr> <td>¹² Et ils cherchaient à</td> <td>de lui</td> <td>SEMPARER</td> <td></td> </tr> <tr> <td>mais ils craignirent</td> <td>la foule ;</td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>ils reconnurent en effet</td> <td></td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>que pour eux</td> <td>la parabole</td> <td>il avait dit.</td> <td></td> </tr> <tr> <td>Et AYANT LAISSÉ</td> <td>lui</td> <td>ils s'en allèrent.</td> <td></td> </tr> </table>				¹² Et ils cherchaient à	de lui	SEMPARER		mais ils craignirent	la foule ;			ils reconnurent en effet				que pour eux	la parabole	il avait dit.		Et AYANT LAISSÉ	lui	ils s'en allèrent.																																	
¹² Et ils cherchaient à	de lui	SEMPARER																																																					
mais ils craignirent	la foule ;																																																						
ils reconnurent en effet																																																							
que pour eux	la parabole	il avait dit.																																																					
Et AYANT LAISSÉ	lui	ils s'en allèrent.																																																					

3. LA MONNAIE DE CÉSAR OU LA MONNAIE DE DIEU ? (12,13-17)

COMPOSITION DU PASSAGE

¹³ Et ils envoient certains afin de l' vers lui des Pharisiens et des Hérodiens attraper sur (quelque) parole.

+ ¹⁴ Et étant venus	ils disent	à lui :

- « Enseigneur,	nous savons	
- que tu es	véridique	
-- et que tu	ne te préoccupes	de personne ;
-- car tu ne regardes pas	à la face	des hommes
- mais <i>en vérité</i>	la voie de Dieu	tu enseignes.

:: <i>Est-il permis</i>	<i>de donner</i>	<i>le tribut à César ou non ?</i>
::	<i>Allons-nous donner</i>	<i>ou ne pas donner ? »</i>

+ ¹⁵ Or lui	connaissant	d'eux l'hypocrisie
+ dit	à eux :	
.. « Pourquoi	me	piégez-vous ?
.. Apportez-	moi	un denier
.. pour que	je voie. »	

= ¹⁶ Or eux	apportèrent.	

+ Et il dit	à eux :	
.. « De qui	cette image	et l'écriture ?

= Or eux	dirent	à lui :

« De César. »		

+ ¹⁷ Or Jésus	dit	à eux :

:: « Les (choses)	de César	rendez à César
:: et les (choses)	de Dieu	à Dieu. »

Et ils s'étonnaient de lui.

4. JÉSUS ET LES AUTORITÉS (11,27–12,17)

COMPOSITION DE LA SOUS-SÉQUENCE

11,²⁷ Ils viennent de nouveau à Jérusalem. Et tandis qu'il circule dans le Temple, viennent à lui **LES GRANDS PRÊTRES, LES SCRIBES ET LES ANCIENS**²⁸ et ils lui disaient :
* « Par quelle autorité fais-tu cela ? Ou qui t'a **DONNÉ** cette autorité pour faire cela ? »

²⁹ *Jésus leur dit* : « Je vous poserai une seule question.
Répondez-moi et je vous dirai par quelle autorité je fais cela.
• ³⁰ Le baptême de Jean était-il du **CIEL** ou des **HOMMES** ? Répondez-moi. »

³¹ Et ils raisonnaient entre eux disant : « Si nous disons : Du **CIEL**, il dira : Pourquoi donc n'avez-vous pas cru en lui ? ³² Mais dirons-nous : Des **HOMMES** ? » *Ils craignaient la foule* car tous tenaient que Jean était réellement un prophète.

:: ³³ *Et répondant à Jésus ils disent* : « **Nous ne savons pas.** »
= *Et Jésus leur dit* : « **MOI NON PLUS, JE NE VOUS DIS PAS PAR QUELLE AUTORITÉ JE FAIS CELA.** »

12,¹ Il se mit à leur parler en paraboles : « Un homme planta une vigne, l'entoura d'une clôture, creusa un pressoir et bâtit une tour ; puis il la **LOUA** à des vigneron et partit en voyage. ² Il envoya un serviteur aux vigneron, le moment venu, pour recevoir des vigneron (une part) des fruits de la vigne. ³ Mais ils se saisirent de lui, le battirent et le renvoyèrent les mains vides. ⁴ De nouveau, il leur envoya un autre serviteur : celui-là aussi, ils le frappèrent à la tête et le couvrirent d'outrages. ⁵ Et il en envoya un autre : celui-là, ils le tuèrent ; puis beaucoup d'autres : ils battirent les uns, tuèrent les autres.

⁶ Il avait encore un seul, un fils bien-aimé.

Il le leur envoya en dernier, en disant : « Ils respecteront mon fils ». ⁷ Mais ces vigneron se dirent entre eux : « Celui-ci est l'héritier ; venez, tuons-le, et l'héritage sera à nous ». ⁸ Et le saisissant, ils le tuèrent et le jetèrent hors de la vigne. ⁹ Que fera le maître de la vigne ? Il viendra, fera périr les vigneron et **DONNERA** la vigne à d'autres. ¹⁰ Et n'avez-vous pas lu cette Écriture : « La pierre que rejetèrent les bâtisseurs, c'est elle qui est devenue pierre d'angle ; ¹¹ c'est là l'œuvre du **SEIGNEUR** et elle est admirable à nos yeux ? » ¹² Ils cherchaient à l'arrêter, mais *ils craignirent la foule*. Ils avaient bien compris, en effet, que c'était pour eux qu'il avait dit la parabole. Et le laissant, ils s'en allèrent.

12,¹³ **ILS** lui envoient alors **QUELQUES-UNS DES PHARISIENS ET DES HÉRODIENS** pour l'attraper dans sa parole. ¹⁴ *Ils viennent et lui disent* :
« Maître, **nous savons** que tu es véridique et que *tu ne te préoccupes pas de quiconque* ; car tu ne regardes pas à la face des **HOMMES**, mais tu enseignes en vérité la voie de **DIEU**.
* Est-il permis ou non de **DONNER** l'impôt à **CÉSAR** ? Allons-nous le **DONNER**, ou ne pas le **DONNER** ? »

¹⁵ *Mais lui, sachant leur hypocrisie, leur dit* : « Pourquoi me tendez-vous un piège ? Apportez-moi un denier, que je le voie. » ¹⁶ Ils en apportèrent un et il leur dit :
• « De qui est cette effigie et l'inscription ? »

:: *Ils lui dirent* : « De César. »
= ¹⁷ *Or Jésus leur dit* : « **REDONNEZ À CÉSAR CE QUI EST DE CÉSAR ET À DIEU CE QUI EST DE DIEU.** »
Et ils étaient fort surpris à son sujet.

B. À LA RÉSURRECTION, NOUS SERONS FILS DE DIEU (12,18-27)

COMPOSITION DU PASSAGE

18 Et viennent lesquels que de résurrection <i>et ils interrogeaient</i>	des Sadducéens disent il n'est pas, <i>lui</i>	vers lui, <i>disant :</i>	
+ 19 « Maître, : que "si le frère : et laisse : "et ne laisse pas - que prenne . et qu'il SUSCITE	MOÏSE de quelqu'un une femme d'enfant, son frère une postérité	A ÉCRIT MEURT " la femme à son frère".	POUR NOUS
+ 20 Il y avait - Et le premier . et EN MOURANT - 21 et le deuxième . et MOURUT - et le troisième . et les sept + En dernier + la femme aussi	sept prit ne laissa pas prit en ne laissant pas de même ne laissèrent pas de tous MOURUT.	frères. femme de postérité ; elle de postérité ; de postérité.	

23 À la RÉSURRECTION duquel car les sept	[quand ils RESSUSCITERONT] d'(entre) eux eurent	sera-t-elle elle	la femme pour femme ?
---	---	---------------------	--------------------------

24 <i>Jésus</i>	<i>leur</i>	<i>déclara :</i>	
* "N'est-ce pas pour cela - <i>ne connaissant pas</i> - ni la puissance : 25 Quand en effet . ni ils ne se marient . mais ils sont	<i>que vous errez,</i> LES ÉCRITURES de Dieu ? d'entre LES MORTS ni elles ne sont mariées comme des anges	ILS RESSUSCITENT, dans les cieux.	
- 26 Or au sujet DES MORTS - n'avez-vous pas lu - comment Dieu + "Moi (je suis) + et + et	QU'ILS RESSUSCITENT, DANS LE LIVRE dit le Dieu [le] Dieu [le] Dieu	DE MOÏSE à lui d'Abraham, d'Isaac de Jacob".	AU BUISSON disant :
+ 27 Il n'est pas * Beaucoup	un Dieu vous errez.	de morts mais de vivants.	

C. JÉSUS ET LES SCRIBES (12,28-44)

1. L'AMOUR DE DIEU ET L'AMOUR DU PROCHAIN (12,28-34)

COMPOSITION DU PASSAGE

- ²⁸ S'étant avancé	un	des scribes,			
- <i>ayant entendu</i>	eux	discuter,			
- <i>AYANT VU QUE</i>	<i>FORT-BIEN</i>	<i>IL AVAIT RÉPONDU</i>	à eux,		
:: <i>demanda</i> à lui :					
	- « QUEL	EST	LE COMMANDEMENT	LE PREMIER	DE TOUS ? »

²⁹ <i>Jésus</i>	<i>répondit</i> :				
= « Le premier	est :				
· "Écoute,	Israël,	Seigneur	UNIQUE	est,	
· le Seigneur	notre DIEU				
+ ³⁰ et tu AIMERAS	le Seigneur	ton DIEU			
+ de tout	ton cœur	et de toute	ton âme"		
+ et de tout	ton esprit	"et de toute	ta force".		

= ³¹ Le deuxième (est)	celui-ci :				
- " Tu AIMERAS	ton prochain	comme toi-même".			
	= UN AUTRE	COMMANDEMENT	N'EST PAS	PLUS GRAND	QUE CEUX-LÀ. »

³² <i>Et le scribe</i>	<i>dit</i>	à lui :			
: « <i>FORT BIEN,</i>	Maitre,				
: selon vérité	tu dis que				
· UNIQUE	il est				
· et il n'est pas	d'autre	sauf LUI ;			
- ³³ et AIMER	lui				
- de tout	le cœur	et de toute	l'intelligence		
- et de toute	la force,				

+ et AIMER	le prochain	comme soi-même,			
	= EST	PLUS EXCELLENT	DE TOUS	LES HOLOCAUSTES	ET SACRIFICES. »

- ³⁴ Et Jésus,	<i>AYANT VU</i>				
- <i>QUE SAGEMENT</i>	<i>IL AVAIT RÉPONDU,</i>				
:: <i>dit</i> à lui :					
	- « TU N'ES PAS	LOIN	DU RÈGNE	DE DIEU. »	
- Et personne	n'osait	plus			
- interroger	lui.				

2. FILS DE DAVID OU SEIGNEUR DE DAVID ? (12,35-37)

COMPOSITION DU PASSAGE

+ ³⁵ Et répondant + disait	Jésus ENSEIGNANT	dans le Temple :	
<hr/>			
- « COMMENT :: que LE CHRIST	disent FILS	les scribes de DAVID	est ?
<hr/>			
= ³⁶ Lui-même	David	a dit	dans l'Esprit Saint :
- "A dit . Siège . tant que j'aie mis	LE SEIGNEUR à ma droite, tes ennemis	à MON SEIGNEUR : au-dessous	de tes pieds".
<hr/>			
- ³⁷ Lui-même :: D'où alors	David de LUI	dit est-il	LUI SEIGNEUR ; FILS ? »
<hr/>			
+ Et la nombreuse	foule	L'ÉCOUTAIT	avec plaisir.

3. LES SCRIBES ET LA PAUVRE VEUVE (12,38-44)

COMPOSITION DU PASSAGE

³⁸ <i>Et dans son enseignement</i>		<i>il disait :</i>	

· · « Gardez-vous	des scribes	circuler,	
. qui veulent	en longues-robes		
. et des salutations	sur les places,		
- ³⁹ et les premiers-sièges	dans les synagogues		
- et les premiers-divans	dans les festins.		

- ⁴⁰ Eux-qui-dévorent	les maisons	des VEUVES ,	
+ et qui avec ostentation	longuement	prient,	
= ceux-là	recevront	UNE PLUS ABONDANTE	condamnation. »

+ ⁴¹ Et s'étant assis	en face	du TRÉSOR ,		
+ il regardait				
: comment	la foule	JETTE	des piécettes	dans le TRÉSOR ,
: et	beaucoup	de riches	en JETAIT	beaucoup.

+ ⁴² Et étant venue,				
: une	VEUVE	pauvre	JETA	deux leptes,
:			ce qui est	un quadrant.

⁴³ <i>Et ayant appelé-à-lui</i>		<i>ses disciples,</i>	
<i>il dit</i>		<i>à eux :</i>	

· · « En vérité,	je dis	à vous que	
+ cette	VEUVE	pauvre	
+ plus que	tous	A JETÉ	
- que LES JETANT	dans le TRÉSOR .		

- ⁴⁴ Car tous	DU SURABONDANT	pour eux	ILS ONT JETÉ,
+ mais elle,	de l'indigence	d'elle,	
: tout	ce que	elle avait	ELLE A JETÉ,
: toute	la subsistance	d'elle. »	

4. JÉSUS ET LES SCRIBES (12,28-44)

COMPOSITION DE LA SOUS-SÉQUENCE

²⁸ Un **SCRIBE** qui les avait entendus discuter, voyant qu'il leur avait bien répondu, s'avança et lui demanda : « Quel est le **premier** de **TOUS** les commandements ? »

²⁹ Jésus répondit : « Le **premier** c'est : "Écoute, Israël, **LE SEIGNEUR** notre Dieu est l'unique **SEIGNEUR**,³⁰ et tu aimeras **LE SEIGNEUR** ton Dieu de **TOUT** ton cœur et de **TOUTE** ton âme", de **TOUT** ton esprit "et de **TOUTE** ta force".³¹ Voici le second : "Tu aimeras ton prochain comme toi-même". Il n'y a pas de commandement plus grand que ceux-là. »

³² Le **SCRIBE** lui dit : « Fort bien, **MAÎTRE**, c'est selon la vérité que tu dis qu'Il est unique et qu'il n'y en a pas d'autre que Lui ;³³ l'aimer de **TOUT** son cœur et de **TOUTE** son intelligence et de **TOUTE** sa force, et aimer le prochain comme soi-même, vaut **PLUS QUE TOUS** les **HOLocaustes** et sacrifices. »

³⁴ Jésus, voyant qu'il a répondu sagement, lui dit : « Tu n'es pas loin du règne de Dieu. »
Et nul n'osait plus l'interroger.

³⁵ Répondant, Jésus disait en **ENSEIGNANT** dans le Temple :

« Comment les **SCRIBES** peuvent-ils dire que le Christ est fils de David ?³⁶ C'est David lui-même qui a dit dans l'Esprit Saint : "**LE SEIGNEUR** a dit à mon **SEIGNEUR** : SOIS ASSIS à ma droite, jusqu'à ce que j'aie mis tes ennemis dessous tes pieds".³⁷ David en personne l'appelle **SEIGNEUR** ; comment alors peut-il être son fils ? »

Et LA FOULE nombreuse **l'écoutait avec plaisir.**

³⁸ Il disait encore dans son **ENSEIGNEMENT** : « Gardez-vous des **SCRIBES** qui se plaisent à circuler en longues robes, à recevoir les salutations sur les places publiques,³⁹ à occuper les **premiers-sièges** dans les synagogues et les **premiers-divans** dans les festins.⁴⁰ Eux qui dévorent les biens des veuves et affectent de faire de longues prières, ceux-là subiront une **PLUS GRANDE** condamnation. »

⁴¹ S'ÉTANT ASSIS face au Trésor, il regardait comment **LA FOULE** jetait de la petite monnaie dans le Trésor, et beaucoup de riches en jetaient abondamment.⁴² Survint une veuve pauvre qui y jeta deux piécettes, soit un quart d'as.

⁴³ Alors il appela à lui ses disciples et leur dit : « Amen, je vous dis, cette veuve, qui est pauvre, a jeté **PLUS QUE TOUS** ceux qui jettent dans le Trésor.⁴⁴ Car **TOUS** ont jeté de leur superflu, mais elle, de son indignité, a jeté **TOUT** ce qu'elle possédait, **TOUTE** sa subsistance. »

D. JÉSUS INAUGURE UNE NOUVELLE FILIATION PAR SA RÉSURRECTION (11,27–12,44)

11,²⁷ Ils viennent de nouveau à Jérusalem. Et tandis qu'il circule **DANS LE TEMPLE**, les grands prêtres, les **SCRIBES** et les Anciens viennent à lui ²⁸ et ils lui disaient : « Par quelle autorité fais-tu cela ? Ou qui t'a donné cette autorité pour le faire ? » ²⁹ Jésus leur dit : « Je vous poserai une seule question. Répondez-moi et je vous dirai par quelle autorité je fais cela. ³⁰ Le baptême de Jean était-il du Ciel ou des hommes ? Répondez-moi. » ³¹ Or ils se faisaient par-devers eux ce raisonnement : « Si nous disons : Du Ciel, il dira : Pourquoi donc n'avez-vous pas cru en lui ? ³² Mais allons-nous dire : Des hommes ? » Ils craignaient **LA FOULE** car tous tenaient que Jean avait été réellement un prophète. ³³ Et ils font à Jésus cette réponse : « Nous ne savons pas. » Et Jésus leur dit : « Moi non plus, je ne vous dis pas par quelle autorité je fais cela. »

12,¹ Il se mit à leur parler en paraboles : « Un homme planta une vigne, l'entoura d'une clôture, y creusa un pressoir et y bâtit une tour ; puis il la loua à des vigneron et partit en voyage. ² Il envoya un serviteur aux vigneron, le moment venu, pour recevoir d'eux une part des fruits de la vigne. ³ Mais ils se saisirent de lui, le battirent et le renvoyèrent les mains vides. ⁴ De nouveau, il leur envoya un autre serviteur : celui-là aussi, ils le frappèrent à la tête et le couvrirent d'outrages. ⁵ Et il en envoya un autre : celui-là, ils le tuèrent ; puis beaucoup d'autres : ils battirent les uns, tuèrent les autres. ⁶ Il lui restait encore quelqu'un, **UN FILS BIEN-AIMÉ** ; il le leur envoya le dernier, en se disant : "Ils respecteront **MON FILS**." ⁷ Mais ces vigneron se dirent entre eux : "Celui-ci est **L'HÉRITIÈRE** ; venez, tuons-le, et l'héritage sera à nous." ⁸ Et le saisissant, ils le tuèrent et le jetèrent hors de la vigne. ⁹ Que fera le seigneur de la vigne ? Il viendra, fera périr les vigneron et donnera la vigne à d'autres. ¹⁰ *Et n'avez-vous pas lu cette Écriture : "La pierre qu'avaient rejetée les bâtisseurs, c'est elle qui est devenue pierre de faite ; ¹¹ c'est là l'œuvre du Seigneur et elle est admirable à nos yeux" ?* » ¹² Ils cherchaient à l'arrêter, mais ils craignirent **LA FOULE**. Ils avaient bien compris, en effet, que c'était pour eux qu'il avait dit la parabole. **Et le laissant, ils s'en allèrent.**

¹³ Ils lui envioient alors quelques-uns des Pharisiens et des Hérodiens pour le prendre au piège dans sa parole. ¹⁴ Ils viennent et lui disent : « **MAÎTRE**, nous savons que tu es véridique et que tu ne te préoccupes pas de qui que ce soit ; car tu ne regardes pas au rang des personnes, mais tu **enseignes** en toute vérité la voie de Dieu. Est-il permis ou non de donner l'impôt à César ? Devons-nous donner, oui ou non ? » ¹⁵ Mais lui, sachant leur hypocrisie, leur dit : « Pourquoi me tendez-vous un piège ? Apportez-moi un denier, que je le voie. » ¹⁶ Ils en apportèrent un et il leur dit : « De qui est l'effigie que voici ? Et l'inscription ? » Ils lui dirent : « De César. » ¹⁷ Alors Jésus leur dit : « Rendez à César ce qui est à César et à Dieu ce qui est à Dieu. » **Et ils étaient fort surpris à son sujet.**

¹⁸ Alors viennent à lui des Sadducéens — de ces gens qui disent qu'il n'y a pas de résurrection — et ils l'interrogeaient en disant : ¹⁹ « **MAÎTRE**, Moïse a écrit pour nous : "Si quelqu'un a un frère qui meurt en laissant une **femme** sans **ENFANT**, que ce frère prenne la **femme** et suscite une **POSTÉRITÉ** à son frère". ²⁰ Il y avait sept frères. Le premier prit **femme** et mourut sans laisser de **POSTÉRITÉ**. ²¹ Le second prit la **femme** et mourut aussi sans laisser de **POSTÉRITÉ**, et de même le troisième ; ²² et aucun des sept ne laissa de **POSTÉRITÉ**. Après eux tous, la **femme** aussi mourut. ²³ À la résurrection, quand ils ressusciteront, duquel d'entre eux sera-t-elle la **femme** ? Car les sept l'auront eue pour **femme**. » ²⁴ Jésus leur dit : « N'êtes-vous pas dans l'erreur, en ne connaissant ni les Écritures ni la puissance de Dieu ? ²⁵ Car, lorsqu'on ressuscite d'entre les morts, on ne prend ni épouse ni mari, mais on est comme des **ANGES** dans les cieux. ²⁶ Quant au fait que les morts ressuscitent, *n'avez-vous pas lu dans le Livre de Moïse, au passage du Buisson, comment Dieu lui a dit : "Je suis le Dieu d'Abraham, le Dieu d'Isaac et le Dieu de Jacob" ?* ²⁷ Il n'est pas un Dieu de morts, mais de vivants. Vous êtes grandement dans l'erreur ! »

²⁸ Un **SCRIBE** qui les avait entendus discuter, voyant qu'il leur avait bien répondu, s'avança et lui demanda : « Quel est le premier de tous les commandements ? » ²⁹ Jésus répondit : « Le premier c'est : "Écoute, Israël, le Seigneur notre Dieu est l'unique Seigneur, ³⁰ et tu aimeras le Seigneur ton Dieu de tout ton cœur, de toute ton âme, de tout ton esprit et de toute ta force." ³¹ Voici le second : "Tu aimeras ton prochain comme toi-même." Il n'y a pas de commandement plus grand que ceux-là. » ³² Le scribe lui dit : « Fort bien, **MAÎTRE**, tu as eu raison de dire qu'Il est unique et qu'il n'y en a pas d'autre que Lui ; ³³ l'aimer de tout son cœur, de toute son intelligence et de toute sa force, et aimer le prochain comme soi-même, vaut mieux que tous les holocaustes et tous les sacrifices. » ³⁴ Jésus, voyant qu'il avait fait une remarque pleine de sens, lui dit : « Tu n'es pas loin du règne de Dieu. » **Et nul n'osait plus l'interroger.**

³⁵ Prenant la parole, Jésus disait en **enseignant** **DANS LE TEMPLE** : « Comment les **SCRIBES** peuvent-ils dire que le Christ est **FILS** de David ? ³⁶ *C'est David lui-même qui a dit par l'Esprit Saint : Le Seigneur a dit à mon Seigneur : Siege à ma droite, jusqu'à ce que j'aie mis tes ennemis dessous tes pieds.* ³⁷ David en personne le dit Seigneur ; comment alors peut-il être son **FILS** ? » **Et LA FOULE nombreuse l'écoutait avec plaisir.**

³⁸ Il disait encore dans son **enseignement** : « Gardez-vous des **SCRIBES** qui se plaisent à circuler en longues robes, à recevoir les salutations sur les places publiques, ³⁹ à occuper les premiers sièges dans les synagogues et les premiers divans dans les festins, ⁴⁰ qui dévorent les biens des **veuves**, et affectent de faire de longues prières. Ils subiront, ceux-là, une condamnation plus sévère. » ⁴¹ S'étant assis face au Trésor, il regardait **LA FOULE** mettre de la petite monnaie dans le Trésor, et beaucoup de riches en mettaient abondamment. ⁴² Survint une **veuve** pauvre qui y mit deux piécettes, soit un quart d'as. ⁴³ Alors il appela à lui **SES DISCIPLES** et leur dit : « En vérité, je vous le dis, cette **veuve**, qui est pauvre, a mis plus que tous ceux qui mettent dans le Trésor. ⁴⁴ Car tous ont mis de leur superflu, mais elle, de son indigence, a mis tout ce qu'elle possédait, toute sa subsistance. »

© Retorica Biblica e Semitica

[17.12.2014]